

## Al-Hikam Al-'Atā'iyah

(16)

كَيْفَ يُتَصَوَّرُ أَنْ يَحْجُبَهُ شَيْءٌ وَهُوَ الَّذِي أَظْهَرَ كُلَّ شَيْءٍ ؟

Bagaimanakah boleh dibayangkan bahawa ada sesuatu yang menghidupkannya sedangkan Dialah yang menzahirkan setiap sesuatu?

كَيْفَ يُتَصَوَّرُ أَنْ يَحْجُبَهُ شَيْءٌ وَهُوَ الَّذِي ظَهَرَ بِكُلِّ شَيْءٍ ؟

Bagaimanakah boleh dibayangkan bahawa ada sesuatu yang menghidupkannya sedangkan Dialah yang terzahir dengan setiap sesuatu?

كَيْفَ يُتَصَوَّرُ أَنْ يَحْجُبَهُ شَيْءٌ وَهُوَ الَّذِي ظَهَرَ فِي كُلِّ شَيْءٍ ؟

Bagaimanakah boleh dibayangkan bahawa ada sesuatu yang menghidupkannya sedangkan Dialah yang terzahir di dalam setiap sesuatu?

كَيْفَ يُتَصَوَّرُ أَنْ يَحْجُبَهُ شَيْءٌ وَهُوَ الَّذِي ظَهَرَ لِكُلِّ شَيْءٍ ؟

Bagaimanakah boleh dibayangkan bahawa ada sesuatu yang menghidupkannya sedangkan Dialah yang terzahir bagi setiap sesuatu?

كَيْفَ يُتَصَوَّرُ أَنْ يَحْجُبَهُ شَيْءٌ وَهُوَ الظَّاهِرُ قَبْلَ وُجُودِ كُلِّ شَيْءٍ ؟

Bagaimanakah boleh dibayangkan bahawa ada sesuatu yang menghidupkannya sedangkan Dialah Yang Maha Zahir sebelum wujud setiap sesuatu?

كَيْفَ يُتَصَوَّرُ أَنْ يَحْجُبَهُ شَيْءٌ وَهُوَ أَظْهَرُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ؟

Bagaimanakah boleh dibayangkan bahawa ada sesuatu yang menghidupkannya sedangkan Dialah yang terlebih zahir daripada setiap sesuatu?

## Al-Hikam Al-'Atā'iyah

كَيْفَ يُتَصَوَّرُ أَنْ يَحْجُبَهُ شَيْءٌ وَهُوَ الْوَاحِدُ الَّذِي لَيْسَ مَعَهُ شَيْءٌ ؟

Bagaimanakah boleh dibayangkan bahawa ada sesuatu yang menghijabkanNya sedangkan Dialah Yang Satu (yakni Yang Maha Esa) yang tiada bersertaNya sesuatu?

كَيْفَ يُتَصَوَّرُ أَنْ يَحْجُبَهُ شَيْءٌ وَهُوَ أَقْرَبُ إِلَيْكَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ؟

Bagaimanakah boleh dibayangkan bahawa ada sesuatu yang menghijabkanNya sedangkan Dialah yang lebih dekat kepadamu daripada setiap sesuatu?

كَيْفَ يُتَصَوَّرُ أَنْ يَحْجُبَهُ شَيْءٌ وَلَوْلَاهُ مَا كَانَ وَجُودُ كُلِّ شَيْءٍ ؟

Bagaimanakah boleh dibayangkan bahawa ada sesuatu yang menghijabkanNya sedangkan jika bukanlah keranaNya, tiadalah akan wujud setiap sesuatu?

يَا عَجَبًا كَيْفَ يَظْهَرُ الْوُجُودُ فِي الْعَدَمِ أَمْ كَيْفَ يَثْبُتُ الْحَادِثُ مَعَ مَنْ لَهُ وَصْفُ الْقَدَمِ ؟

Alangkah menakjubkan bagaimana kewujudan boleh terzhahir di dalam ketidakwujudan (*'adam*), atau bagaimanakah boleh menjadi masih tetap *al-hādith* (benda yang baharu yakni makhluk) bersama Dia yang memiliki sifat *qidam* (yakni tiada bagiNya permulaan).